

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/5471
4 December 1963
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Резолюция, принятая Советом Безопасности
на его 1078-м заседании, 4 декабря 1963 года

Совет Безопасности,
рассмотрев расовый конфликт в Южной Африке, вызванный политикой апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики,
ссылаясь на предыдущие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, касающиеся расовой политики, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, и, в частности, на резолюцию S/5386 Совета Безопасности от 7 августа 1963 года,
рассмотрев доклады Генерального Секретаря, содержащиеся в документе S/5438 и добавлениях к нему,
сожалея о подтвержденном Министром иностранных дел Южно-Африканской Республики в его ответе на имя Генерального Секретаря, полученном 11 октября 1963 г., отказе правительства Южно-Африканской Республики выполнить резолюцию S/5386 Совета Безопасности от 7 августа 1963 г. и принять повторные рекомендации других органов Организации Объединенных Наций,
отмечая с удовлетворением ответы на направленное Генеральным Секретарем государствам-членам сообщение относительно принятых и намечаемых к принятию их правительствами мер в рамках резолютивного пункта 3 указанной резолюции и надеясь, что все государства-члены по возможности скорее сообщат Генеральному Секретарю о своей готовности выполнить постановления указанного пункта,
принимая к сведению доклады Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, содержащиеся в документе A/5497,

отмечая с глубоким удовлетворением ту огромную поддержку, которую встретила резолюция A/RES/1881 (XVIII), принятая Генеральной Ассамблеей 11 октября 1963 года,

учитывая серьезную озабоченность в связи с политикой апартеида, проявленную государствами-членами на общих прениях в Генеральной Ассамблее, равно как и в дискуссиях в Специальном политическом комитете,

укрепившись в своем убеждении, что положение в Южной Африке серьезно нарушает международный мир и безопасность, и резко порицая политику правительства Южной Африки, узаконивающую расовую дискриминацию, которая несовместима с принципами, содержащимися в Уставе Организации Объединенных Наций, и с обязательствами, принятыми им на себя в качестве члена Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость ликвидации дискриминации в отношении основных прав человека и основных свобод для всех в пределах территории Южно-Африканской Республики без различия расы, пола, языка и религии,

выражая твердое убеждение в том, что политика апартеида и расовой дискриминации, проводимая правительством Южно-Африканской Республики, противна совести человечества и поэтому следует найти мирными путями положительную альтернативу этой политике,

1. призывает все государства выполнить постановления резолюции S/5386 Совета Безопасности от 7 августа 1963 года;

2. настоятельно просит правительство Южно-Африканской Республики немедленно прекратить дальнейшее проведение дискриминационных и репрессивных мер, которые противоречат принципам и целям Устава и которые нарушают его обязательства как члена Организации Объединенных Наций, а также положения Всеобщей декларации прав человека;

3. осуждает невыполнение правительством Южно-Африканской Республики призывов, содержащихся в упомянутых выше резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

4. вновь призывает правительство Южной Африки освободить всех лиц, содержащихся в заключении, интернированных или подвергающихся другим ограничениям за свое противодействие политике апартеида;

5. торжественно призывает все государства немедленно прекратить продажу и поставку оборудования и материалов для производства и содержания оружия и снаряжения в Южной Африке;

6. предлагает Генеральному Секретарю создать небольшую группу признанных экспертов, которая находилась бы под его руководством и представляла бы ему доклады, для рассмотрения методов урегулирования существующего в Южной Африке положения путем полного, мирного и методического распространения прав человека и основных свобод на всех жителей территории в целом, независимо от их расы, цвета кожи и веры, а также для рассмотрения вопроса о том, какую роль может играть Организация Объединенных Наций в осуществлении этой цели;

7. просит правительство Южно-Африканской Республики воспользоваться помощью указанной группы, для того чтобы осуществить такие мирные и методические перемены;

8. порукает Генеральному Секретарю продолжать свое наблюдение за положением и сообщать Совету Безопасности о новых обстоятельствах, которые могут иметь место, и, во всяком случае, не позднее 1 июня 1964 года, о проведении в жизнь настоящей резолюции.
